

**OUTILS DE SERRAGE
CLAMPING TOOLS
SPANWERKZEUGE**



**Accessoires et pièces
de rechange pour
étaux haute pression
type AM-74 / NC-MAT**

**Accessories and spare
parts for high pressure
vices
type AM-74 / NC-MAT**

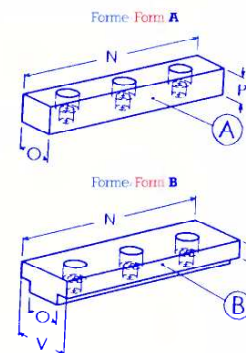
**Zubehör und Ersatzteile
für Hochdruck-Spanner
Type AM-74 / NC-MAT**

**Mors durs de serrage
supérieurs**

**Upper hardened
Clamping jaws**

**Obere gehärtete
Aufspanbacken**

Pour/for/für type		MAT-90	MAT-125	MAT-160
Numéro de commande forme A Order number form A Bestell-Nr. Form A	Pièce Piece Stück	703.110	703.111	703.112
Dimensions	N	90	125	160
Dimensions	O	20	24	24
Abmessungen	P	16	16	16
Numéro de commande forme B Order number form B Bestell-Nr. Form B	Pièce Piece Stück	703.113	703.114	703.115
Dimensions	N	90	125	160
Dimensions	O	20	24	24
Abmessungen	U	10	10	10
	V	30	40	40

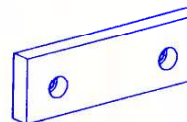


**Mors durs standards
lisses**

**Standard hardened flat
jaws**

**Gehärtete Standard-
backen, glatt**

Pour/for/für type		MAT-90	MAT-125	MAT-160
Numéro de commande Order number Bestell-Nr.	jeu set Satz	703.116	703.117	703.118

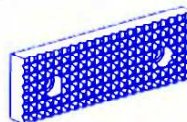


**Mors durs
striés**

**Hardened serrated
jaws**

**Gehärtete Backen,
geriffelt**

Pour/for/für type		MAT-90	MAT-125	MAT-160
Numéro de commande Order number Bestell-Nr.	jeu set Satz	703.119	703.120	703.121

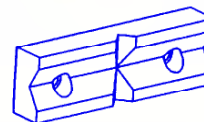


**Mors durs
prismatiques**

**Hardened prismatic
jaws**

**Gehärtete
Prismenbacken**

Pour/for/für type		MAT-90	MAT-125	MAT-160
Numéro de commande Order number Bestell-Nr.	Pièce Piece Stück	703.122	703.123	703.124



**OUTILS DE SERRAGE
CLAMPING TOOLS
SPANNWERKZEUGE**

Accessoires pour étaux haute pression type AM-74 / NC-MAT et type AM-75 / NC-TWIN

Accessories for high pressure vices type AM-74 / NC-MAT and type AM-75 / NC-TWIN

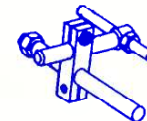
Zubehör für Hochdruck-Spanner Type AM-74 / NC-MAT und Type AM-75 / NC-TWIN

Butée réglable

Adjustable stop

Verstellbarer Anschlag

Pour type For type Für Type	NC-MAT NC-TWIN	NC-MAT NC-TWIN	NC-MAT
	90	125	160
Numéro de commande Order number Bestell-Nr.	703.600	703.601	703.601



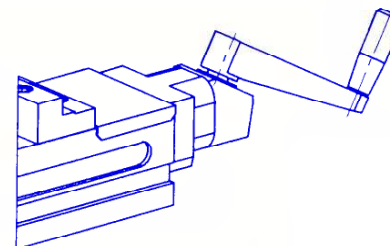
Renvoi d'angle

Bewel gear input

Winkel-Antrieb

Pour type For type Für Type	NC-MAT	NC-MAT	NC-MAT
	90	125	160
Numéro de commande Order number Bestell-Nr.	703.500	703.501	703.501

Pour type For type Für Type	NC-TWIN	NC-TWIN	
	90	125	
Numéro de commande Order number Bestell-Nr.	703.502	703.503	



Bague de limitation de force de serrage

Indiquer la force de serrage souhaitée

Clamping force limit ring

Indicate the wanted clamping force

Spannkraft-Begrenzungsring

gewünschte Spannkraft angeben

Pour type For type Für Type	NC-MAT NC-TWIN	NC-MAT NC-TWIN	NC-MAT
	90	125	160
Numéro de commande Order number Bestell-Nr.	703.510	703.510	703.510

**Etaux haute pression
doubles
type AM-75 / NC-TWIN**

Système de serrage:
Mécanique à vis haute pression.

Conception:

- Corps robuste et compact en fonte nodulaire perlitique, rectifié toutes faces
- Tous les guidages de mors trempés rectifiés
- Vis de serrage à démultiplication mécanique robuste, sans entretien et entièrement protégée
- Grande flexibilité grâce aux trois positions d'utilisation possibles (horizontale, verticale ou sur chant)
- Appairage en hauteur < 0,02 mm
- Serrage double assuré par deux mors mobiles et un mors central fixe
- Equipé en standard de 2 mors durs étagés, 1 mors dur fixe central étagé et 1 non étagé
- Une différence de ± 5 mm entre la pièce I et la pièce II à serrer est admise
- Force de serrage importante, constante et réglable
- Force de serrage constante à chaque cycle de serrage assurant une grande précision de répétabilité
- Longueur totale de l'étau constante

Domaine d'utilisation:

Pour systèmes de serrage flexibles sur centres d'usinage et systèmes de production.

Dotation standard:

2 mors durs étagés, 1 mors dur central fixe étagé et 1 mors dur central fixe non étagé avec manivelle.

**High pressure twin vices
type AM-75 / NC-TWIN**

Clamping system:
Mechanical with maintenance free power spindle.

Conception:

- Strong, compact nodular perlit iron body, all sides ground
- All the jaw guides hardened and ground
- Maintenance free, completely covered, strong power spindle
- High flexibility by three different vice position possibilities (horizontal, vertical or side ways)
- Body height tolerance within 0,02 mm
- Double clamping with two movable jaws and one fixed central jaw
- Standard equipped with 2 hardened stepped jaws, 1 hardened central jaw stepped and 1 unstepped
- Workpiece thickness difference upon 5 mm between workpiece I and workpiece II allowed
- Important adjustable clamping force
- Constant clamping force by each clamping, so accurate repeatability
- Constant vice length

Application:

For flexible clamping on machining centres and production systems.

Standard equipment:

Fitted with 2 hardened stepped jaws, 1 hardened stepped central jaw and 1 hardened unstepped central jaw with operating key.

**Hochdruck-Doppel-
Spanner
Type AM-75 / NC-TWIN**

Spannsystem:
Mechanisch mit wartungsfreier Hochdruckspindel.

Technische Merkmale:

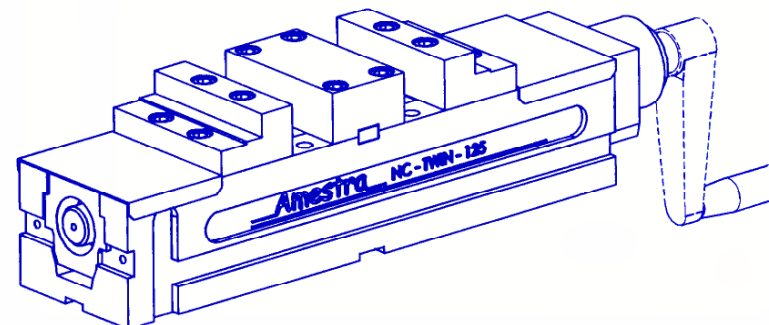
- Stabiler, kompakter Körper aus Sphäroguss, allseitig geschliffen
- Alle Führungen gehärtet und geschliffen
- Robuste, wartungsfreie, totalgeschützte mechanische Hochdruckspindel
- Hohe Flexibilität durch dreiseitige Aufspannmöglichkeit (grund- und stirnseitig sowie seitlich)
- Höhenabstimmung < 0,02 mm
- Doppelspannung mit zwei beweglichen Spannbacken und einer festen Mittenbacke
- Serienmässig ausgestattet mit zwei gehärteten Stufenbacken, einer gehärteten, gestuften Mittenbacke und einer gehärteten, ungestuften Mittenbacke
- Massdifferenzen bis zu ± 5 mm von Werkstück I zu Werkstück II werden ausgeglichen
- Hohe und sicher regulierbare Spannkraft
- Konstante Spannkraft bei jedem Spannvorgang, dadurch grosse Wiederholgenauigkeit
- Konstante Gesamtlänge

Einsatzmöglichkeiten:

Für flexible Spannaufgaben auf Bearbeitungszentren und anderen Fertigungssystemen.

Lieferumfang:

Mit 2 gehärteten Stufenbacken, einer gehärteten gestuften Mittenbacke und einer gehärteten ungestuften Mittenbacke, mit Handkurbel.

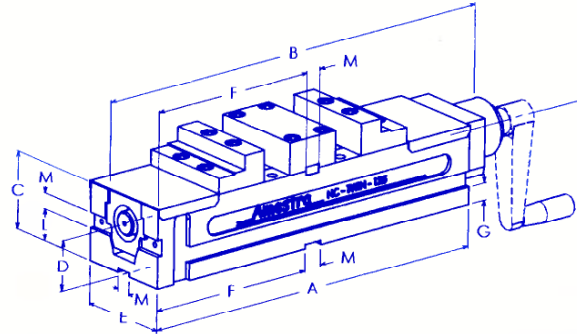


OUTILS DE SERRAGE
CLAMPING TOOLS
SPANWERKZEUGE

Cotes principales des étaux haute pression doubles
type AM-75 / NC-TWIN

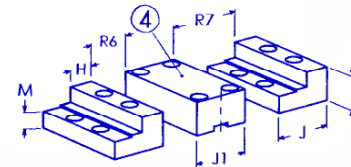
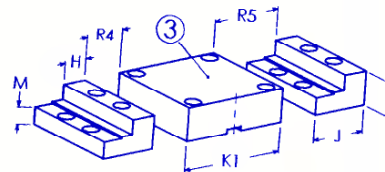
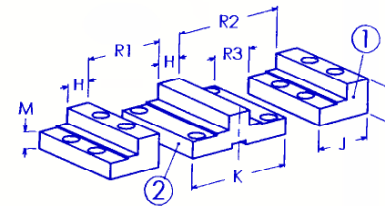
Table of dimensions for high pressure twin vices
type AM-75 / NC-TWIN

Hauptabmessungen der Hochdruck-Doppel-Spanner
Type AM-75 / NC-TWIN



Type		TWIN-90	TWIN-125
Numéro de commande Order number Bestell-Nr.		703.200	703.201
Largueur des mors Jaw width Backenbreite	mm	90	125
Capacité de serrage Clamping capacity Spannweite	R ₁	41-121	53-155
	R ₂	75-156	93-195
	R ₃	0-81	0-102
	R ₄	0-81	0-102
	R ₅	35-116	41-142
	R ₆	-	72-175
	R ₇	-	32-135
Dimensions Dimensions Abmessungen	A	400	480
	B	489	579
	C	75	100
	D	48	65
	E	91	126
	F	190	230
	G	21	21
	H	30	30
	I	40	40
	J	64	70
	J ₁	-	70
	K	110	135
	K ₁	110	135*
L	40	50	
M	20	20	
Force de serrage maxi. Max. clamping force Max. Spannkraft	daN	2500 x 2	4000 x 2
Poids Weight Gewicht	kg	25	45

Capacité de serrage
Clamping capacity
Spannweite



Dotation standard - Standard equipment - Lieferumfang:
TWIN 90: 2 x N° 1 + 1 x N° 2 + 1 x N° 3.
TWIN 125: 2 x N° 1 + 1 x N° 2 + 1 x N° 4.

* Sur demande - on request - auf Anfrage

**OUTILS DE SERRAGE
CLAMPING TOOLS
SPANNWERKZEUGE**

**Accessoires et pièces
de rechange pour
étaux haute pression
type AM-75 / NC-TWIN**

**Accessories and spare
parts for high pressure
vices
type AM-75 / NC-TWIN**

**Zubehör und Ersatzteile
für Hochdruck-Spanner
Type AM-75 / NC-TWIN**

Mors doux

1 jeu = 2 mors mobiles
+ 1 mors fixe

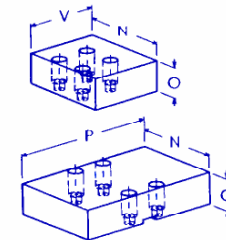
Soft jaws

1 set = 2 moving jaws
+ 1 fixed jaw

Weiche Backen

1 Satz = 2 bewegliche Backen
+ 1 feste Backe

Pour/for/für Type		TWIN-90	TWIN-125
Numéro de commande Order number Bestell-Nr.	1 jeu 1 set 1 Satz	703.210	703.211
Dimensions	N	90	125
Dimensions	O	40	40
Abmessungen	P	150	200
	V	90	100



Mors durs

1 jeu = 2 mors mobiles
+ 2 mors fixes

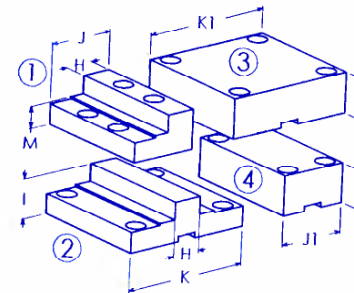
Hardened jaws

1 set = 2 moving jaws
+ 2 fixed jaws

Gehärtete Backen

1 Satz = 2 bewegliche Backen
+ 2 feste Backen

Pour/for/für Type		TWIN-90	TWIN-125	TWIN-125
Numéro de commande Order number Bestell-Nr.	1 jeu 1 set 1 Satz	703.218	703.219	703.220
	2 x N° 1 + 1 x N° 2 + 1 x N° 3	2 x N° 1 + 1 x N° 2 + 1 x N° 4	2 x N° 1 + 1 x N° 2 + 1 x N° 4	2 x N° 1 + 1 x N° 2 + 1 x N° 3
Dimensions	H	30	30	30
Dimensions	I	40	40	40
Dimensions	J	64	70	70
Abmessungen	J ₁	-	70	-
	K	110	135	135
	K ₁	110	-	135
	M	20	20	20

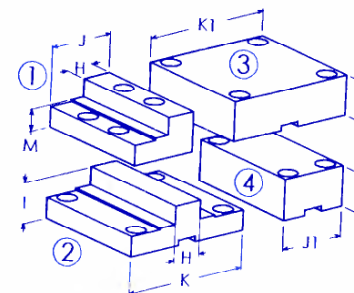


Mors durs
pièce

Hardened jaws
piece

Gehärtete Backen
Stück

Pour/for/für Type		TWIN-90	TWIN-125
Numéro de commande Order number Bestell-Nr.	1 pièce N° 1 1 piece N° 1 1 Stück Nr. 1	703.212	703.215
Numéro de commande Order number Bestell-Nr.	1 pièce N° 2 1 piece N° 2 1 Stück Nr. 2	703.213	703.216
Numéro de commande Order number Bestell-Nr.	1 pièce N° 3 1 piece N° 3 1 Stück Nr. 3	703.214	703.217
Numéro de commande Order number Bestell-Nr.	1 pièce N° 4 1 piece N° 4 1 Stück Nr. 4	-	703.221



OUTILS DE SERRAGE
CLAMPING TOOLS
SPANNWERKZEUGE

Accessoires pour étaux haute pression type AM-74 / NC-MAT et type AM-75 / NC-TWIN

Accessories for high pressure vices type AM-74 / NC-MAT and type AM-75 / NC-TWIN

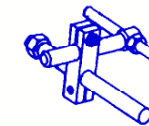
Zubehör für Hochdruck-Spanner Type AM-74 / NC-MAT und Type AM-75 / NC-TWIN

Butée réglable

Adjustable stop

Verstellbarer Anschlag

Pour type For type Für Type	NC-MAT NC-TWIN 90	NC-MAT NC-TWIN 125	NC-MAT 160
Numéro de commande Order number Bestell-Nr.	703.600	703.601	703.601

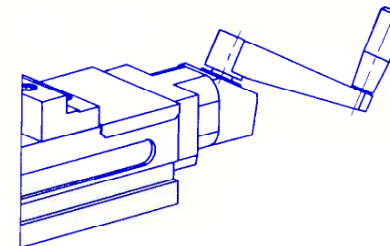


Renvoi d'angle

Bewel gear input

Winkel-Antrieb

Pour type For type Für Type	NC-MAT 90	NC-MAT 125	NC-MAT 160
Numéro de commande Order number Bestell-Nr.	703.500	703.501	703.501
Pour type For type Für Type	NC-TWIN 90	NC-TWIN 125	
Numéro de commande Order number Bestell-Nr.	703.502	703.503	



Bague de limitation de force de serrage
 Indiquer la force de serrage souhaitée

Clamping force limit ring
 Indicate the wanted clamping force

Spannkraft-Begrenzungsring
 gewünschte Spannkraft angeben

Pour type For type Für Type	NC-MAT NC-TWIN 90	NC-MAT NC-TWIN 125	NC-MAT 160
Numéro de commande Order number Bestell-Nr.	703.510	703.510	703.510



Etaux de perçage
type AM-76

Système de serrage:
Mécanique.

Conception:

- Exécution robuste en fonte
- Guidage important du mors mobile
- Grande capacité de serrage
- Trous oblongs rayonnés

Domaine d'utilisation:
Sur perceuses.

Dotation standard:

Mors durs étagés rectifiés, le mors fixe est prismatique horizontal et vertical.

drilling machine vices
type AM-76

Clamping system:
Mechanical.

Conception:

- Strong iron body
- Long guidance of the movable jaw
- Large clamping range
- Arched fixing slots

Application:
On drilling machines.

Standard equipment:

Hardened and ground stepped jaws with horizontal and vertical prismatic form in the fixed jaw.

Bohrmaschinen-
Schraubstöcke
Type AM-76

Spannsystem:
Mechanisch.

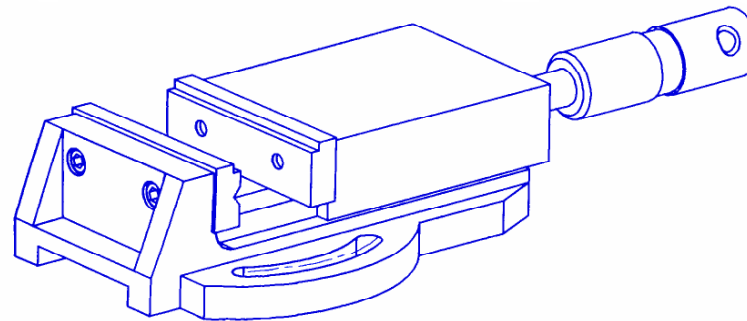
Technische Merkmale:

- Stabiler Gusskörper
- Lange Führung der beweglichen Backe
- Grosser Spannbereich
- Bogenförmige Langlöcher für die Befestigung

Einsatzmöglichkeiten:
Speziell auf Bohrmaschinen.

Lieferumfang:

Harte, geschliffene Stufenbacken, davon feste Backe mit Vertikal- und Horizontal-Prisma.

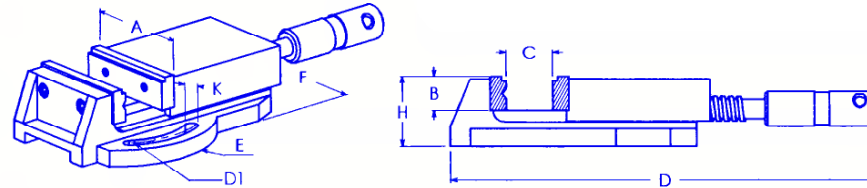


OUTILS DE SERRAGE
CLAMPING TOOLS
SPANNWERKZEUGE

Cotes principales des
étaux de perçage
type AM-76

Table of dimensions
for drilling vices
type AM-76

**Hauptabmessungen der
Bohrmaschinen-
Schraubstöcke
Type AM-76**



Numéro de commande Order number Bestell-Nr.	Etau Vice Schraubstock		702.110	702.111	702.112	702.113	702.114
Largeur des mors Jaw width Backenbreite	mm	A	65	84	110	124	153
Hauteur des mors Jaw height Backenhöhe	mm	-	25	25	30	40	45
Capacité de serrage Clamping capacity Spannweite	mm	C	70	83	116	157	187
Longueur totale Total length Gesamtlänge	mm	D	255	287	345	410	476
Largeur totale Total width Gesamtbreite	mm	E	136	155	202	232	258
Largeur du corps Body width Grundkörperbreite	mm	F	80	96	134	153	177
Hauteur totale Total height Gesamthöhe	mm	H	48	53	65	83	97
Largeur des trous oblongs Fixing slots width Langlochbreite	mm	K	8	9	12	13	14
Diamètre de fixation Mounting diameter Befestigungsdurchmesser	mm	D ₁	104	125	164	195	215
Poids env. Weight approx. Gewicht ca.	kg	-	2,4	4	8	15	24